

Honeywell Home



Lyric™

Controller Quick User Guide

Contrôleur Guide d'utilisation rapide

Controlador Guía rápida del usuario

Controlador Guia rápido do usuário



Ref: LCP500-L/LCP500-LC

SYSTEM COMPATIBILITY NOTICE

This Honeywell Home security system is designed for use with devices manufactured or approved by Resideo Technologies, Inc., through its subsidiary Ademco Inc. ("Resideo"). Your security system is not designed for use with any device that may be attached to your security system's touchpad or other communicating bus if Resideo has not approved such device for use with your security system. Use of any such unauthorized device may cause damage or compromise the performance of your security system and affect the validity of your Resideo limited warranty. When you purchase devices that have been manufactured or approved by Resideo you acquire the assurance that these devices have been thoroughly tested to ensure optimum performance when used with your security system.

AVIS DE COMPATIBILITÉ DU SYSTÈME

Votre système de sécurité Honeywell Home a été conçu pour être utilisé avec des dispositifs fabriqués par Resideo Technologies Inc. ou dont l'usage avec votre système de sécurité a été approuvé par Ademco Inc. («Resideo»). Votre système de sécurité Honeywell home n'est conçu pour être utilisé avec aucun dispositif pouvant être relié au clavier ou aux autres bus de communication de votre système de sécurité si Resideo n'a pas approuvé ledit dispositif pour utilisation avec votre système de sécurité. L'utilisation de dispositifs non autorisés peut entraîner des dommages ou compromettre le fonctionnement de votre système de sécurité et invalider la garantie limitée offerte par Resideo. Lorsque vous achetez des dispositifs qui ont été fabriqués ou approuvés par Resideo, vous avez la certitude que ces dispositifs ont été rigoureusement testés afin d'en optimiser le rendement lorsqu'ils sont utilisés avec votre système de sécurité Resideo.

AVISO DE COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA

Su sistema de seguridad de Honeywell Home se diseñó para usarlo con dispositivos fabricados o aprobados por Resideo Technologies, Inc. Para Ademco Inc. ("Resideo") uso con su sistema de seguridad. El sistema de seguridad de Resideo no se diseñó para usarlo con cualquier dispositivo que esté conectado al control de su sistema de seguridad u otro bus de comunicación, si Resideo no ha aprobado el dispositivo para uso con su sistema de seguridad. El uso de cualquier dispositivo no autorizado puede provocar daños o poner en riesgo el rendimiento del sistema de seguridad y afectar la validez de la garantía limitada de Resideo. Al adquirir dispositivos fabricados o aprobados por Resideo, adquiere la seguridad de que se realizaron pruebas completas a los dispositivos a fin de garantizar un óptimo rendimiento al usarlo con el sistema de seguridad de Resideo.

AVISO DE COMPATIBILIDADE DO SISTEMA

Seu sistema de segurança Honeywell Home foi desenvolvido para ser usado com dispositivos fabricados ou aprovados pela Resideo Technologies, Inc. para Ademco Inc. ("Resideo") uso com seu sistema de segurança. Seu sistema de segurança Resideo não foi projetado para ser usado com qualquer dispositivo que pode ser conectado ao controle do sistema de segurança ou outro barramento de comunicação se a Resideo não tiver provado tal dispositivo para uso com seu sistema de segurança. O uso de dispositivos não autorizados pode causar danos ou comprometer o desempenho do sistema de segurança e afetar a validade da garantia limitada da Resideo. Ao comprar dispositivos fabricados ou aprovados pela Resideo, você obtém a garantia de que eles foram testados rigorosamente para garantir o melhor desempenho possível quando utilizados com seu Sistema de segurança.

IMPORTANT!

If the Lyric Controller is beeping rapidly when you enter the premises, an alarm has occurred during your absence and an intruder may still be on the premises.

LEAVE IMMEDIATELY and CONTACT THE POLICE from a nearby safe location.

IMPORTANT!

Si lors de votre entrée sur les lieux le panneau de commande Lyric émet une tonalité rapide, cela indique qu'une alarme a été déclenchée durant votre absence et qu'un intrus peut encore être sur place.

QUITTEZ IMMÉDIATEMENT et APPELEZ LA POLICE d'un endroit sûr à proximité.

¡IMPORTANTE!

Si Lyric Controller emite sonidos rápidamente al ingresar a las instalaciones, se debe a que se generó una alarma en su ausencia y puede que un intruso siga presente en las instalaciones.

SALGA INMEDIATAMENTE y PÓNGASE EN CONTACTO CON LA POLICÍA desde un lugar cercano y seguro.

IMPORTANTE!

Se o controlador Lyric estiver emitindo um sinal sonoro rapidamente quando você acessar as instalações, significa que um alarme foi disparado durante sua ausência e que um intruso ainda pode estar no local.

SAIA IMEDIATAMENTE, vá para um local seguro próximo e CHAME A POLÍCIA.

FOR MORE DETAILED INFORMATION

These instructions provide a brief overview of common system functions. For more detailed information, please refer to the Controller's full User Guide, located online at: <http://www.resideo.com>

POUR DE L'INFORMATION PLUS DÉTAILLÉE

Ces instructions donnent un bref aperçu des fonctions les plus courantes du système. Pour de l'information plus détaillée, veuillez vous reporter au Guide de l'utilisateur complet qui se trouve en ligne au : <http://www.resideo.com>

PARA OBTENER INFORMACIÓN MÁS DETALLADA

Estas instrucciones ofrecen un resumen de las funciones comunes del sistema. Para obtener información más detallada, consulte la Guía completa del usuario del Controlador, que se encuentra en línea en: <http://www.resideo.com>

PARA OBTEN INFORMAÇÕES MAIS DETALHADAS

Estas instruções fornecem uma breve visão geral das funções comuns do sistema. Para obter informações mais detalhadas, consulte o guia do usuário completo do controlador no site: <http://www.resideo.com>

IMPORTANT SECURITY NOTICE

Your wireless key (key fob) is similar to your keys or access card. If lost or stolen, another person can compromise your security system. Immediately notify your Dealer/Installer of a lost or stolen key fob. The Dealer/Installer will then remove the wireless key programming from the security system.

AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT

Votre télécommande a la même valeur que vos clés ou votre carte d'accès. Si vous la perdez ou si elle est volée, une autre personne peut neutraliser le fonctionnement de votre système de sécurité. Si votre télécommande est perdue ou volée, avertissez immédiatement votre détaillant ou votre installateur. Le détaillant/l'installateur pourra ensuite rendre inopérante la télécommande dans votre système de sécurité.

AVISO DE SEGURIDAD IMPORTANTE

El llavero es similar a las teclas o tarjeta de acceso. Si se pierde o se lo roban, otra persona puede comprometer su sistema de seguridad. Notifique de inmediato al distribuidor/instalador que se le ha perdido o le han robado un llavero. El distribuidor/instalador entonces eliminará la programación del llavero para el sistema de seguridad.

AVISO IMPORTANTE DE SEGURANÇA

Seu chaveiro é semelhante a suas chaves ou cartões de acesso. Se for perdido ou roubado, outra pessoa pode comprometer seu sistema de segurança. Notifique imediatamente seu distribuidor/instalador em caso de perda ou roubo. O distribuidor/instalador removerá a programação do chaveiro no sistema de segurança.

CONTENTS

ARM THE SYSTEM	6
ARMEMENT DU SYSTÈME	6
ARMAR EL SISTEMA	7
ARMAR O SISTEMA	7
DISARM THE SYSTEM	8
DÉSARMEMENT DU SYSTÈME	8
DESARMAR EL SISTEMA	9
DESARMAR O SISTEMA	9
BYPASS ZONES	10
CONTOURNEMENT DE ZONES	10
ANULADAS ZONAS	11
ZONAS IGNORADAS	11
PANIC ALARMS	12
ALARMES DE PÂNICO	12
ALARMES D'URGENCE	13
ALARMAS DE PÂNICO	13
ASSIGN USER CODES	14
ASSIGNATION DE CODES D'UTILISATEUR	14
ASIGNAR CÓDIGOS DE USUARIO	15
ATRIBUIR CÓDIGOS DE USUÁRIO	15
USE AUTOMATION DEVICES (Z-WAVE)	16
UTILISATION DE DISPOSITIFS D'AUTOMATION (Z-WAVE)	16
USAR DISPOSITIVOS DE AUTOMATIZACIÓN (Z-WAVE)	17
USAR DISPOSITIVOS DE AUTOMAÇÃO (Z-WAVE)	17
ADD/REMOVE Z-WAVE DEVICES	18
AJOUT/SUPPRESSION DE DISPOSITIFS Z-WAVE	18
AGREGAR/QUITAR DISPOSITIVOS Z-WAVE	19
ADICIONAR/REMOVER DISPOSITIVOS Z-WAVE	19
CONTROL SMART SCENES	20
COMMANDER DES SCÈNES INTELLIGENTES	20
CONTROLAR SMART SCENES	21
VIEW CAMERAS (if installed)	22
VOIR LES CAMÉRAS (si installées)	22
VISUALIZAR LAS CÁMARAS (si estuvieran instaladas)	23
VISUALIZAR CÂMERAS (se instaladas)	23
SETTINGS	24
AJUSTES	24
CONFIGURAÇÕES	25
RÉGLAGES	25
TEST THE SYSTEM	26
TESTER LE SYSTÈME	26
PROBAR EL SISTEMA	27
TESTAR O SISTEMA	27
WIRELESS KEYS (KEY FOBS)	28
FONCTION DE LA TÉLÉCOMMANDE	28
ASIGNACIONES DE LLAVES	29
ATRIBUIÇÕES DE CHAVE	29

ARM THE SYSTEM / ARMEMENT DU SYSTÈME

1



Press **Security** icon on **Home** screen.

Appuyez sur l'icône **Sécurité** qui se trouve dans l'écran **Accueil**.

2



Select arming mode.

Arm Away (when you're out) OR
Arm Stay (when you'll be home) OR
Arm Custom (bypass selected zones)

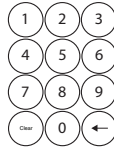


Sélectionnez le mode d'armement.

Arm. Total (lorsque vous êtes absent) OU
Arm. Partiel (lorsque vous demeurez sur les lieux) OU
ArmerPerso (Armement Personnalisé) (les zones sélectionnées sont contournées)



3



Enter user code.

Entrez un code d'utilisateur.

4




What Happens

- System arms in selected mode
- Exit Delay countdown begins
- Keypad beeps begin, if enabled
(**Silent Exit** mutes countdown beeps)



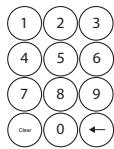
Ce qui se produit

- Le système s'arme dans le mode sélectionné
- Le compte à rebours du délai de sortie commence
- Le clavier commence à émettre des bips, si cette option est activée
(L'option **SORTIE SILEN.** [Sortie silencieuse] met en sourdine le compte à rebours)




ARMAR EL SISTEMA / ARMAR O SISTEMA

1		Oprima el ícono Segdd (Seguridad) en la pantalla Inicio .
		Pressione o ícone Seguran (Segurança) na tela Início .
2		Seleccione el modo de armado. Armar Ausente (cuando usted sale) <input type="radio"/> Armar Presente (cuando usted estará en casa) <input type="radio"/> Arm. Pers. (Armar Personalizado) (derivar zonas seleccionadas)
		Seleccione o modo de armar. Armar Total (quando estiver ausente) <input type="radio"/> Armar Parcial (quando estiver em casa) <input type="radio"/> Arm Person (Armar Personalizado) (ignorar zonas seleccionadas)
3		Ingrese el Código de usuario.
		Digite o código de usuário.
4	Qué sucede	<ul style="list-style-type: none">• El sistema se arma en el modo seleccionado.• Comienza la cuenta regresiva de Retardo de salida.• Comienzan los sonidos del teclado, si está habilitado. (SALIDA SILENC [Salida silenciosa] silencia los sonidos de la cuenta regresiva.)
	O que acontece	<ul style="list-style-type: none">• O sistema se arma no modo selecionado• A contagem regressiva de Atraso de Saída é iniciada• O teclado emite sinais sonoros, se ativado (a SAÍDA SILENC. [Saída Silenciosa] cancela os sinais sonoros da contagem regressiva)

DISARM THE SYSTEM / DÉSARMEMENT DU SYSTÈME

-
- 1**  Press Security Armed icon.
Appuyez sur l'icône Sécurité armée.
-
- 2**  Press **Disarm** icon.
Appuyez sur l'icône **Désarmer**.
-
- 3**  Enter user code.
Entrez un code d'utilisateur.
-
- 4** **What Happens**
 - System Disarms
 - Entry Delay beeps stop (if beeps enabled)**Ce qui se produit**
 - Le système se désarme
 - Les bips du délai d'entrée s'arrêtent (si les bips sont activés)
-
- 5** **Memory of Alarm** If an alarm has occurred, zones with alarms remain displayed.
Repeat Disarm sequence to clear display.
Mémoire d'alarmes Si une alarme s'est produite, les zones qui ont déclenché l'alarme demeurent affichées.
Répétez la séquence de désarmement pour effacer l'afficheur.



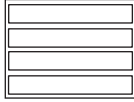







DESARMAR EL SISTEMA / DESARMAR O SISTEMA

1		Oprima el ícono Seguridad armada. Pressione o ícone Segurança Armado.
2		Oprima el ícono Desarmar . Pressione o ícone Desarm (Desarmar).
3		Ingresa el Código de usuario. Digite o código de usuário.
4	Qué sucede	<ul style="list-style-type: none">• El sistema se desarma.• Se detienen los sonidos de Retardo de entrada (si están habilitados).
	O que acontece	<ul style="list-style-type: none">• O sistema é desarmado• Os sinais sonoros do Atraso de Entrada são interrompidos (se estiverem ativados)
5	Memoria de alarma	Si se generó una alarma, las zonas con alarmas continúan visualizadas. Repita la secuencia de Desarmar para limpiar la pantalla.
	Memória do alarme	Quando o alarme é disparado, as zonas de alarme permanecem em exibição. Repita a sequência de desarme para limpar o display.

BYPASS ZONES / CONTOURNEMENT DE ZONES

NOTE: Bypassed zones are unprotected.

NOTE : Les zones contournées ne sont pas protégées.

-
- 1**  Press **Security** icon.
Appuyez sur l'icône **Sécurité**.
-
- 2**  Press **Zones** icon.
Appuyez sur l'icône **Zones**.
-
- 3**  Select zones to bypass from list.
Sélectionner parmi la liste les zones à contourner.
-
- 4** **Bypass** Press **Bypass**.
Contourner Appuyez sur **CONTOURNEMENT**.
-
- 5**  Enter user code.
Entrez un code d'utilisateur.
-
- 6**  Bypassed zones appear in list with  icon.
Les zones contournées apparaissent dans la liste avec l'icône .
-
- 7**  Away
Total
-  Stay
Partiel
-  Custom
Personnalisé

ANULADAS ZONAS / ZONAS IGNORADAS

NOTA: Las zonas anuladas quedan sin protección.

NOTA: As zonas ignoradas estão desprotegidas.

- | | | |
|----------|--|--|
| 1 |  | Oprima el ícono Seguridad .
Pressione o ícone Segurança . |
| 2 |  | Oprima el ícono Zonas .
Pressione o ícone Zonas . |
| 3 |  | Seleccione en la lista las zonas que desea anuladas.
Selecione as zonas que serão ignoradas na lista. |
| 4 | Anuladas
Ignorar | Oprima DERIVACIÓN (anuladas).
Pressione ANULAR (Ignorar). |
| 5 |  | Ingrese el Código de usuario.
Digite o código de usuário. |
| 6 |  | Las zonas anuladas aparecen junto con el ícono ●.
As zonas ignoradas aparecem em uma lista com o ícone ●. |
| 7 | 
Ausente
Total






Presente
Parcial

Personalizado
Personalizado | Arme el sistema como de costumbre.
Arme o sistema normalmente. |





PANIC ALARMS / ALARMES DE PÂNICO

See your installer for types of Panic alarms programmed for your system.





Consulte seu instalador sobre os tipos de alarme de pânico programados em seu sistema.

-
- | | | |
|----------|---|--|
| 1 |  | Press and hold Panic button for 3 seconds.
Maintenez la bouton Urgence enfoncé durant 3 secondes. |
|----------|---|--|
-
- | | | |
|----------|---|--|
| 2 |  | Press desired Panic icon within 5 seconds.
Alarm message is sent to your central station. |
| | Fire / Feu | |
| |  | Appuyez sur l'icône d'urgence applicable en deçà de 5 secondes. |
| | Police | |
| |  | Un message d'alarme est transmis au centre de télésurveillance. |
| | Local Alarm
Alarme locale | |
| |  | |
| | Medical
Urgence | |

Common Panic Icons

- | | | |
|---|----------------|--|
|  | Fire | Alerts the monitoring company that a fire condition exists. (Displays zone 995) |
|  | Police | Alerts the monitoring company that a police emergency exists. (Displays zone 999, default is silent) |
|  | Medical | If programmed, alerts the monitoring company to other types of emergency. (Displays zone 996) |
|  | Local | Activates sirens and sounders on premises without alerting the monitoring company. (Displays zone 998) |






Ícônes d'urgence courantes

- | | | |
|---|-------------------------|--|
|  | Feu | Lorsque activée, avertit le centre de télésurveillance qu'une condition de feu existe. (Affiche zone 995) |
|  | Police | Lorsque activée, avertit le centre de télésurveillance qu'une urgence nécessitant l'intervention de la police existe. (Affiche zone 999 et par défaut aucune tonalité n'est émise) |
|  | Urgence médicale | Si cette option est programmée, une alerte est transmise au centre de télésurveillance ou à d'autres types d'intervenants. (Affiche zone 996) |
|  | Local | Active les sirènes et les avertisseurs sonores sur les lieux sans transmettre de message au centre de télésurveillance. (Affiche zone 998) |





ALARMES D'URGENCE - ALARMAS DE PÁNICO

Consultez votre installateur pour connaître les types d'alarme de panique qui ont été programmés dans votre système.





Consulte a su instalador acerca de los tipos de alarmas de pánico programadas en el sistema.

1		Oprima y mantenga presionado el botón Pánico durante 3 segundos. Mantenha pressionado o botão Pánico por 3 segundos.
2	 Incendio Incêndio	Oprima el ícono de pánico deseado dentro de los 5 segundos. Se envía un mensaje de alarma a la estación central.
	 Policía Polícia	Pressione o ícone de pánico deseado por 5 segundos. Uma mensagem de alarme é enviada à central.
	 Alarma local Alarme local	
	 Médicale Médico	





Íconos de pánico comunes

	Incendio	Alerta a la compañía de monitorización que existe una situación de incendio. (Se muestra la zona 995)
	Polícia	Alerta a la compañía de monitorización que existe una emergencia policial. (Muestra la zona 999, por defecto es silenciosa)
	Médico	Si se lo programa, alerta a la compañía de monitorización sobre otros tipos de emergencias. (Se muestra la zona 996)
	Local	Activa las sirenas y los altavoces en las instalaciones sin alertar a la compañía de monitorización. (Se muestra la zona 998)





Ícones comuns de pânico

	Incêndio	Alerta a empresa de monitoramento sobre a existência de uma situação de incêndio. (exibe a zona 995)
	Polícia	Alerta a empresa de monitoramento sobre a existência de uma emergência policial. (exibe a zona 999, padrão silencioso)
	Médico	Se programado, alerta a empresa de monitoramento sobre outros tipos de emergência. (exibe a zona 996)
	Local	Ativa sirenes no local sem alertar a empresa de monitoramento. (exibe a zona 998)

ASSIGN USER CODES ASSIGNATION DE CODES D'UTILISATEUR

- | | | |
|----------|---|---|
| 1 |  | <p>Press Tools icon on Security screen.</p> <p>Appuyez sur l'icône Outils qui se trouve dans l'écran Sécurité.</p> |
| 2 |  | <p>Enter Master User code.</p> <p>Entrez le code d'utilisateur maître.</p> |
| 3 |  | <p>Press Users icon.</p> <p>Appuyez sur l'icône Utilisateurs.</p> |
| 4 | <p>Master
Guest
Duress
Add New</p> <p>Ajouter un code maître
d'invité
de contrainte
Ajouter nouveau</p> | <p>To assign a Master, Guest, or Duress code, press the desired option then press Edit.</p> <p>To assign a regular user code, press Add New.</p> <p>Pour assigner un code maître, un code d'invité ou de contrainte, appuyez sur l'option désirée et ensuite sur MODIFIER.</p> <p>Pour assigner un code d'utilisateur régulier, appuyez sur AJOUTER.</p> |
| 5 | <p>Name
Z-Wave Lock
User Code</p> <p>Nom
Contrôle de verrouillage Z-Wave
Code d'utilisateur</p> | <p>If desired, press Name to assign a personal name to this user. Follow the prompts.</p> <p>If desired, press Z-Wave Lock Control to set whether entering this code at the Z-Wave door lock will disarm the system. Follow the prompts.</p> <p>Press User Code to assign a 4-digit code to this user. Go to step 6.</p> <p>Si désiré, appuyez sur Nom pour assigner un nom à cet utilisateur. Suivez les messages-guides.</p> <p>Si désiré, appuyez sur Ctrl verrou. Z-wave (Contrôle de verrouillage Z-Wave) pour configurer si l'entrée de ce code va déverrouiller le verrou Z-Wave et désarmer le système ou non. Suivez les messages-guides.</p> <p>Appuyez sur Code util (Code d'utilisateur) pour assigner un code à 4 chiffres pour cet utilisateur. Passez à l'étape 6.</p> |
| 6 |  | <p>Assign 4-digit code and press Save.</p> <p>Assignez un code à 4 chiffres et appuyez sur GARDER.</p> |

ASIGNAR CÓDIGOS DE USUARIO ATRIBUIR CÓDIGOS DE USUÁRIO

1		<p>Oprima el ícono Herramientas en la pantalla Seguridad.</p> <hr/> <p>Pressione o ícone Ferramentas na tela Segurança.</p>
2		<p>Ingrese el Código de usuario principal.</p> <hr/> <p>Digite o código de usuário principal.</p>
3		<p>Oprima el ícono Usuarios.</p> <hr/> <p>Pressione o ícone Usuários.</p>
4	<p>Principal Invitado Coerción Agregar Nuevo</p> <hr/> <p>Principal Convidado Coerção Adicionar novo</p>	<p>Para asignar un código Principal, Invitado o de Coerción, oprima la opción deseada y luego EDIT (editar)</p> <p>Para asignar un código de usuario común, oprima AÑADIR NUEVO.</p> <hr/> <p>Para atribuir um novo código principal, de convidado ou de coerção, pressione a opção desejada e depois EDIT (editar).</p> <p>Para atribuir um código comum de usuário, pressione ADICIONAR NV (adicionar novo).</p>
5	<p>Nombre Control de bloqueo Z-Wave Código de usuario</p> <hr/> <p>Nome Controle de travas Z-Wave Código de usuário</p>	<p>Si lo desea, oprima Nombre para asignar un nombre personal a este usuario. Siga las indicaciones.</p> <p>Si lo desea, oprima Ctrl bloqueo Z-Wave (Control de bloqueo Z-Wave) para configurar si ingresar este código en la cerradura de puerta Z-Wave desarma el sistema. Siga las indicaciones.</p> <p>Oprima Cdgo usro (Código de usuario) para asignar un código de 4 dígitos a este usuario. Vaya al paso 6.</p> <hr/> <p>Se desejar, pressione Nome para atribuir um nome para o usuário. Siga as instruções.</p> <p>Se desejar, pressione Z-Wave Trav. Contr. (Controle de travas Z-Wave) para definir se a entrada desse código na fechadura Z-Wave desarmará o sistema. Siga as instruções.</p> <p>Pressione Cód. us. (Código de usuário) para atribuir um código de 4 dígitos para esse usuário. Vá para a etapa 6.</p>
6		<p>Asigne el código de 4 dígitos y oprima Guardar.</p> <hr/> <p>Atribua um código de 4 dígitos e pressione SALV (Salvar).</p>

USE AUTOMATION DEVICES (Z-WAVE) UTILISATION DE DISPOSITIFS D'AUTOMATION (Z-WAVE)

1



Press **Automation** icon.

Appuyez sur l'icône **Automati**.

2

Switches	Water Valves
Thermostats	
Locks	
Garages	

Select type of device.

Sélectionnez le type de dispositif.

3

Switch 01	↵ ^ v ⊕
Switch 02	
Switch 03	

Select a specific device from the list.

Sélectionnez un dispositif à partir de la liste.

4

Select Desired Action

Select the desired action for that device.

Actions vary based on the device selected.

NOTE: In some cases, a Z-Wave device might not report its status to the Lyric controller when an action is initiated at the device itself (ex. thermostat or water shutoff valve). This varies with the manufacturer.

Choisir l'action désirée

Choisir l'action désirée pour ce dispositif

Les actions varient en fonction du type de dispositif sélectionné.

NOTE : Dans certains cas, un dispositif Z-Wave peut ne pas signaler son état au panneau de commande Lyric lorsqu'une action est amorcée directement sur celui-ci (par exemple un thermostat ou une vanne de fermeture d'eau). Ceci varie selon le fabricant.

USAR DISPOSITIVOS DE AUTOMATIZACIÓN (Z-WAVE) USAR DISPOSITIVOS DE AUTOMAÇÃO (Z-WAVE)

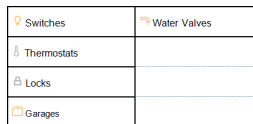
1



Oprima el ícono **Autmcn (Automatización)**.

Pressione o ícone **Automação**.

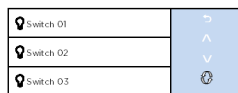
2



Seleccione el tipo de dispositivo.

Selecione o tipo de dispositivo.

3



Seleccione un dispositivo específico de la lista.

Selecione um dispositivo específico na lista.

4

Seleccione la acción deseada.



NOTA: En algunos casos, un dispositivo Z-Wave podría no informar su estado al controlador Lyric cuando una acción se inicia en el mismo dispositivo (p. ej. el termostato o la válvula de cierre de agua). Esto varía según el fabricante.

Selecione a ação desejada

Selecione a ação desejada para o dispositivo. As ações dependem do dispositivo selecionado.



NOTA: Em alguns casos, um dispositivo Z-Wave pode não informar seu status ao controlador Lyric quando uma ação é iniciada no próprio dispositivo (por exemplo, termostato ou registro de água). Isso varia de acordo com o fabricante.

ADD/REMOVE Z-WAVE DEVICES (Include/Exclude)
AJOUT/SUPPRESSION DE DISPOSITIFS Z-WAVE
(Inclure/Exclure)

-
- 1**  Press **Automation** icon.
Appuyez sur l'icône **Automati**.
-
- 2**  Scroll down on device list, press **Tools**.
Défilez vers le bas dans la liste et appuyez sur **Outils**.
-
- 3** **Include** Press **Include** to add device.
Exclude Press **Exclude** to remove device.
-
- Include** Appuyez sur **Inclure dispos** pour ajouter un dispositif.
Exclude Appuyez sur **Exclure dispos** pour supprimer un dispositif.
-
- 4** Follow the prompts and activate the device's Function button.
NOTE: These steps can vary with each Z-Wave device.
Read the device's instructions and see **Working with Z-Wave Devices** in the User Guide.
Suivez les messages-guides et activez le bouton de fonction du dispositif.
NOTE : Ces étapes peuvent varier selon chaque dispositif Z-Wave.
Lisez les instructions du dispositif et consultez la section **Travailler avec des dispositifs Z-Wave** dans le Guide de l'utilisateur.

Use of these products in combination with non-Resideo products in a wireless mesh network, or to access, monitor or control devices in a wireless mesh network via the internet or another external wide area network, may require a separate license from SIPCO, LLC. For more information, contact SIPCO, LLC or IPCCO, LLC at 8215 Roswell rd., Building 900, Suite 950, Atlanta, GA 303350, or at www.sipcollc.com or www.intusiq.com


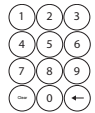
AGREGAR/QUITAR DISPOSITIVOS Z-WAVE ADICIONAR/REMOVER DISPOSITIVOS Z-WAVE

-
- 1**  Oprima el ícono **Autmcn** (Automatización).
Pressione o ícone **Automação**.
-
- 2**  Desplácese hacia abajo en la lista de dispositivos y oprima **Hrrmts** (Herramientas).
Role para baixo na lista de dispositivos e pressione **Ferramentas**.
-
- 3** **Incluir** Oprima **Incl dsptvos** para agregar el dispositivo.
Excluir Oprima **Excl dsptvos** para quitar el dispositivo.
-
- Incluir** Pressione **Incluir dispos.** para adicionar um dispositivo.
Excluir Pressione **Excl. disposit.** para remover um dispositivo.
-
- 4** Siga las indicaciones y active el botón Función del dispositivo.
NOTA: Estos pasos pueden variar según cada dispositivo Z-Wave.
Lea las instrucciones del dispositivo y consulte la sección **Trabajar con Dispositivos Z-Wave** de la Guía del Usuario.
-
- Siga as instruções e ative o botão Função do dispositivo.
NOTA: Essas etapas variam de acordo com o dispositivo Z-Wave.
Leia as instruções do dispositivo e consulte **Como trabalhar com dispositivos Z-Wave** no Guia do usuário.

CONTROL SMART SCENES COMMANDER DES SCÈNES INTELLIGENTES

Smart Scenes are created by using Total Connect. However, Smart Scenes can be manually started (**Run**) or placed on **Hold** using the Lyric Controller Smart Scenes menu.



Les scènes intelligentes sont créées à l'aide de Total Connect. Toutefois, les scènes intelligentes peuvent être activées manuellement (**Exécutées**) ou mises en attente (**Suspendre**) à l'aide du menu de scènes intelligentes du panneau de commande Lyric.

1		<p>Press the Smart Scenes icon.</p> <p>Appuyez sur l'icône Smart Scenes (Scènes intelligentes).</p>
2		<p>Enter Master User code.</p> <p>Entrez le code d'utilisateur maître.</p>
3	<p>All Triggered Anytime Scheduled</p> <p>Toutes Déclenchée En tout temps Planifiée</p>	<p>Press All to list all the Smart Scenes programmed in the system.</p> <p>Appuyez sur Tout pour voir la liste de toutes les scènes intelligentes programmées dans le système.</p>
4	<p>Select a Scene</p> <p>Sélectionner une scène</p>	<p>Select the desired Smart Scene from the list.</p> <p>Sélectionnez les scènes intelligentes désirée dans la liste affichée.</p>
5	<p>Run</p> <p>Hold</p> <p>Show</p> <p>Exécuter</p> <p>Suspendre</p> <p>Montrer</p>	<p>To run the selected scene, press Run.</p> <p>To suspend the selected scene, press Hold.</p> <p>To remove the hold later, repeat these steps and press Hold again.</p> <p>To view the Smart Scene settings, press Show.</p> <p>Pour exécuter une scène, appuyez sur EXÉCUTER.</p> <p>Pour suspendre la scène sélectionnée, appuyez sur Suspendre.</p> <p>Pour enlever ultérieurement la mise en attente, répétez ces étapes et appuyez de nouveau sur Suspendre.</p> <p>Pour voir les réglages de la scène intelligente, appuyez sur MONTRER.</p>



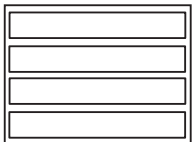

CONTROLAR SMART SCENES

Las Escenas Inteligentes se crean usando Total Connect. Sin embargo, las Escenas Inteligentes se pueden iniciar manualmente (**Ejecutar**) o colocarse en **Espera** mediante el menú de Escenas Inteligentes del Controlador Lyric.



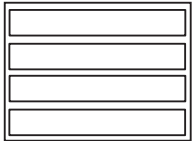

As Smart Scenes são criadas usando o Total Connect. No entanto, as Smart Scenes podem ser iniciadas manualmente (**Executar**) ou colocada em **Espera** usando o menu Smart Scenes do Controlador Lyric.

1		Oprima el ícono Smart Scenes (Escenas Inteligentes). Pressione o ícone Smart Scenes .
2		Ingresa el Código de usuario principal. Digite o código de usuário principal.
3	Todas Activadas Cualquier instante Programadas	Oprima Todo (Todas) para mostrar todas las Escenas Inteligentes programadas en el sistema.
	Todas Acionada Sempre Programada	Pressione Td. (Todas) para enumerar todas as Smart Scenes programadas no sistema.
4	Seleccione una escena. Selecione uma cena	Seleccione la Escena Inteligente deseada de la lista. Selecione a Smart Scene desejada na lista.
5	Ejecutar Espera Mostrar	Para ejecutar la escena seleccionada, oprima EJECUTAR . Para suspender la escena seleccionada, oprima Espera . Para eliminar la espera más tarde, repita estos pasos y oprima Espera nuevamente. Para visualizar las configuraciones de Escenas Inteligentes, oprima MOSTRAR .
	Executar Espera Mostrar	Para executar a cena selecionada, pressione EXECUTAR . Para suspender a cena selecionada, pressione Esperar . Para remover a espera mais tarde, repita essas etapas e pressione Esperar novamente. Para exibir as configurações da Smart Scene, pressione EXIBIR .

VIEW CAMERAS (if installed)
VOIR LES CAMÉRAS (si installées)

-
- 1**  Press **VIDEO** icon.
Appuyez sur l'icône **Vidéo**.
-
- 2**  System may scan for cameras.
Le système peut balayer les caméras.
-
- 3**  Select up to 4 cameras.
Sélectionnez jusqu'à 4 caméras.
-
- 4** **Display** Press **Display** to view video from selected cameras.
Afficher Appuyez sur **Afficher** pour voir les images vidéo des caméras sélectionnées.
-
- 5**  Use zoom in, zoom out, and pan & tilt controls.
Utilisez les commandes de balayage, d'inclinaison et de zoom avant et arrière.
-
- 6** **Scan** Press **Scan** to list newly-installed cameras.
Balayer Appuyez sur **Balay** pour voir la liste des caméras nouvellement installées.

VISUALIZAR LAS CÁMARAS VISUALIZAR CÂMERAS

-
- 1**  Oprima el ícono **VIDEO**.
Pressione o ícone **VIDEO**.
-
- 2**  El sistema puede buscar las cámaras.
O sistema buscará as câmeras
-
- 3**  Seleccione hasta 4 cámaras.
Selecione até 4 câmeras.
-
- 4** **Mostrar**
Exibir Oprima **Mostrar** para visualizar el video de las cámaras seleccionadas.
Pressione **Exibir** para assistir ao vídeo das câmeras seleccionadas.
-
- 5**  Use las funciones acercar, alejar y los controles de paneo e inclinación.
Use os controles de aumento e redução de zoom, inclinações vertical e horizontal.
-
- 6** **Explorar**
Varredura Oprima **Analzr** para ver las cámaras recientemente instaladas.
Pressione **Var.** (Varredura) para enumerar as câmeras recém-instaladas.

SETTINGS / AJUSTES

1



Press **Settings** icon.

Appuyez sur l'icône **Réglages**.

2



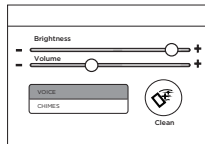
Adjust screen brightness and Voice/Chime volume.

Brightness
Volume

Brillance
Volume

Régler la brillance de l'écran et le volume vocal/du carillon.

3



Press **VOICE** or **CHIME** to mute voice announcements and/or chime sounds if desired (highlighted [blue] button indicates active).

VOICE / CHIME

VOIX
CARILLON

Si désiré, appuyez sur **VOIX** ou **CARILLON** pour mettre en sourdine les annonces vocales et/ou les sons de carillon (un bouton surligné en [bleu] indique une fonction mise en sourdine).

4



Clean

Effacer

Press **Clean** icon before cleaning the screen; use a damp, soft cloth while screen is disabled for 15 seconds.

Appuyez sur l'icône **Nettoyer** avant d'effacer l'écran; utilisez uniquement un linge doux et humide alors que l'écran est désactivé pour 15 secondes.

CONFIGURAÇÕES - RÉGLAGES

1



Oprima el ícono **Ajustes**.

Pressione o ícone **Config.** (Configurações).

2



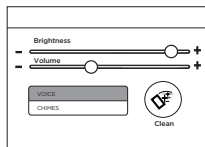
Ajuste el brillo de la pantalla y el volumen de Voz/Campanilla

Brillo
Volumen

Brilho
Volume

Ajuste o brilho da tela e o volume da voz/campainha.

3



Oprima **VOZ** o **TONO** para silenciar los anuncios de voz o los sonidos de campanilla si así lo desea (el botón encendido [azul] indica el silenciamiento).

VOZ
TONO
VOZ
SINO

Pressione **VOZ** ou **SINO** para silenciar anúncios de voz e/ou sons de campainha, se desejar (o botão azul em destaque indica o modo silencioso).

4



Limpiar

Limpar

Oprima el ícono **Limpiar** antes de limpiar la pantalla; use un paño húmedo y suave mientras la pantalla queda inhabilitada durante 15 segundos.

Pressione o ícone **Limp.** (Limpar) antes de limpiar a tela; use um pano macio e úmido enquanto a tela está desativada por 15 segundos.





TEST THE SYSTEM (to be conducted weekly)
TESTER LE SYSTÈME (à effectuer chaque semaine)

Disarm the system and close all protected windows and doors.
The **Home** button should show green.

NOTE: No alarm messages are sent to your alarm monitoring company during these tests.

Désarmez le système et fermez toutes les fenêtres et portes protégées.
Le bouton **Accueil** devrait être vert.

NOTE : Lorsque le système exécute les tests suivants, aucun signal d'alarme n'est transmis au centre de télésurveillance.

-
- | | | |
|--------------------------------|---|--|
| 1 |  | <p>Press Security icon on Home screen.</p> <p>Appuyez sur l'icône Sécurité qui se trouve dans l'écran Accueil.</p> |
| <hr/> | | |
| 2 |  | <p>Press Tools icon on Security screen.</p> <p>Appuyez sur l'icône Outils qui se trouve dans l'écran Sécurité.</p> |
| <hr/> | | |
| 3 |  | <p>Enter the Master user code.</p> <p>Entrez le code d'utilisateur maître.</p> |
| <hr/> | | |
| 4 |  | <p>Press Advanced icon, then select Walk Test.</p> <p>Appuyez sur l'icône Evolué, et sélectionnez Test par déplacem. (Test par déplacement).</p> |
| <hr/> | | |
| 5 | Trigger Zones | <p>Trigger (open and close) all zones.</p> <p>Listen for three beeps from the controller when each zone is triggered.</p> |
| <hr/> | | |
| Déclenchement de zones | | <p>Déclenchez toutes les zones (ouvertes et fermées).</p> <p>Soyez attentif et attendez d'entendre 3 bips provenant du panneau de commande à chaque fois qu'une zone est déclenchée.</p> |
| <hr/> | | |
| 6 | Exit Test mode | <p>When testing is completed, press the Home button on the controller and enter the Master User Code if prompted.</p> |
| <hr/> | | |
| Quitter le Mode de test | | <p>Une fois le test complété, appuyez sur le bouton Accueil sur le panneau de commande et entrez le code d'utilisateur maître si cela vous est demandé.</p> |




PROBAR EL SISTEMA - TESTAR O SISTEMA

Desarme el sistema, y cierre todas las ventanas y puertas protegidas.
El botón **Inicio** debe quedar en verde.

NOTA: Durante estas pruebas, no se enviarán mensajes de alarma a la compañía de control de alarmas.

Desarme o sistema e feche todas as janelas e portas protegidas.
O botão **Início** deve estar verde.

NOTA: Nenhuma mensagem de alarme é enviada à empresa de monitoramento durante os testes.

1		Oprima el ícono Segdd (Seguridad)en la pantalla Inicio. Pressione o ícone Seguran. (Segurança) na tela Início.
2		Oprima el ícono Hrrmts (Herramientas) en la pantalla Seguridad. Pressione o ícone Ferramentas na tela Segurança.
3		Ingrese el Código de usuario principal. Digite o código de usuário principal.
4		Oprima el ícono Avanzado , y seleccione Ruta de prueba (Prueba de caminata). Pressione o ícone Avançado e seleccione Tst. Cam. (Teste de Caminhada).
5	Activar zonas	Active (abra y cierre) todas las zonas. Debe escuchar tres sonidos en el controlador cuando se activa cada zona.
	Zonas acionadas	Acione (abra e feche) todas as zonas. O controlador emite três sinais sonoros quando cada zona é acionada.
6	Salir el modo de prueba	Una vez que haya completado las pruebas, oprima el botón Inicio en el controlador e ingrese el Código de Usuario Principal si se le indica.
	Saia do modo de teste	Ao finalizar o teste, pressione o botão Início no controlador e digite o código de usuário principal quando for solicitado.

Wireless Key (Key Fob) Functions Fonction de la télécommande (télé-clé)

Each wireless key button has a preprogrammed function. Ask your installer to identify the functions assigned for each button.

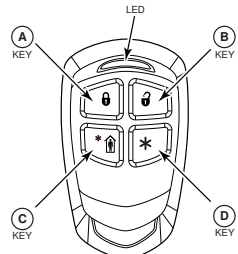
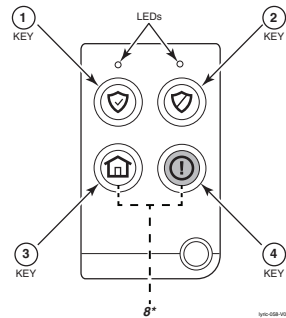
NOTES:

- One or more buttons may have been programmed as a panic function.
- To activate a button function, press and hold the button for 1-2 seconds.

Une fonction a été programmée à l'usine pour chaque bouton de la télécommande. Demandez à votre installateur de vous indiquer quelles sont les fonctions qui ont été assignées à chaque bouton.

NOTES:

- Un ou plusieurs boutons peuvent avoir été programmés pour des fonctions d'urgence.
- Pour activer la fonction d'un bouton, maintenez enfoncé le bouton durant une à deux secondes.

<p>A: _____</p> <p>B: _____</p> <p>C: _____</p> <p>D: _____</p>	
<p>1: _____</p> <p>2: _____</p> <p>3: _____</p> <p>4: _____</p> <p>8*: _____ (*press and hold BOTH buttons to activate) (*maintenez les deux boutons enfoncés pour activer la fonction)</p>	

Asignaciones de llaves Atribuições de chave

Sus llaves inalámbricas (llaveros electrónicos) son configuradas por su instalador. Es posible que desee anotar la función previamente programada de cada botón en los espacios en blanco siguientes.

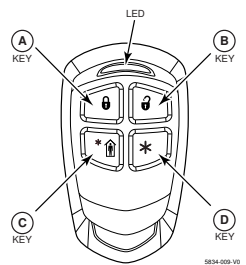
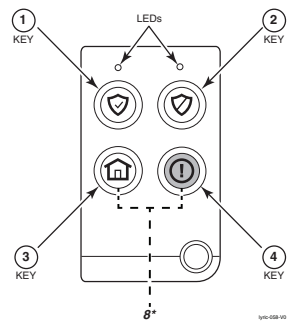
NOTAS:

- Es posible que uno o más botones hayan sido programados para la función Panic (Pánico).
- Para activar la función de un botón, mantenga presionado al botón durante 1 a 2 segundos.

Suas chaves sem fio (chaveiros) são configuradas pelo seu instalador. Você pode querer anotar cada função pré-programada do botão no espaço abaixo.

NOTAS:

- um ou mais botões podem ter sido programados para a função Panic (Pânico).
- Para ativar uma função de botão, pressione e segure o botão por 1-2 segundos.

<p>A: _____</p> <p>B: _____</p> <p>C: _____</p> <p>D: _____</p>	
<p>1: _____</p> <p>2: _____</p> <p>3: _____</p> <p>4: _____</p> <p>8*: _____</p> <p>(*press and hold BOTH buttons to activate)</p> <p>(*maintenez les deux boutons enfoncés pour activer la fonction)</p> <p>(*mantenga presionados AMBOS botones para activar)</p> <p>(*pressione e segure AMBOS os botões para ativar)</p>	

Lyric™ Lock

Your system supports advanced features designed to keep it functioning optimally. These capabilities include: the ability to interact with Resideo and your dealer's network for the setup and programming of its features, support for remote software updates and the ability (when enabled by your monitoring dealer) to enhance your security by preventing an unauthorized takeover of the system by another monitoring company. In the event that your dealer has enabled the feature to prevent an unauthorized takeover and you wish to authorize a new company to take over your system, you may request that Resideo remotely disable this feature. Resideo will require documentation that you have attempted to contact your existing security dealer and that they have failed to respond, or failed to agree to your request.

Lyric™ Lock (Verrou Lyric)

Votre système supporte des fonctions de pointe conçues pour le garder en fonction de manière optimale. Ces capacités comprennent : la capacité d'interagir avec le réseau de Resideo et de votre détaillant pour régler et programmer ces fonctions, supporter les mises à jour logicielles à distance et la capacité (lorsque cela est activé par votre centre de télésurveillance) de rehausser votre sécurité en prévenant qu'une personne non autorisée prenne en charge votre système pour le transférer à un autre centre de télésurveillance. Dans le cas où votre détaillant aurait activé la fonction pour prévenir une prise en charge non autorisé et que vous désirez autoriser une autre entreprise à prendre votre système en charge, vous devez faire une demande afin que Resideo désactive cette fonction à distance. Resideo vous demandera de prouver que vous avez essayé de communiquer avec votre détaillant en sécurité actuel et que vous n'avez pas reçu de réponse ou que votre requête a été ignorée.

Lyric™ Lock (Bloqueo de Lyric)

El sistema es compatible con funciones avanzadas diseñadas para mantenerlo en óptimo funcionamiento. Entre estas capacidades se cuentan: la capacidad de interactuar con Resideo y con la red de su distribuidor para la configuración y programación de sus características, soporte para actualizaciones de software a distancia y la capacidad (cuando su distribuidor de control la ha activado) para mejorar su seguridad al impedir un ingreso no autorizado al sistema por parte de otra compañía de control. En la eventualidad de que su distribuidor haya activado la función para impedir el ingreso no autorizado, y usted desee autorizar a una nueva compañía a hacerse cargo de su sistema, puede solicitar que Resideo desactive a distancia esta función. Para ello, Resideo le solicitará documentación de que usted ha intentado comunicarse con su actual distribuidor de seguridad y que este no le ha respondido o no ha aceptado cumplir con su pedido.

Lyric™ Lock (Trava Lyric)

Seu sistema é compatível com recursos avançados criados para mantê-lo funcionando de forma otimizada. Entre eles estão: a capacidade de interagir com a rede da Resideo e de seu distribuidor para configurar e programar os recursos, a compatibilidade com atualizações remotas de software e a capacidade (quando habilitada pelo distribuidor de monitoramento) de aumentar sua segurança impedindo a aquisição não autorizada do sistema por outra empresa de monitoramento. Caso seu distribuidor tenha habilitado o recurso que impede a aquisição não autorizada e você deseje autorizar que outra empresa assumo seu sistema, você pode pedir para a Resideo desabilitar remotamente esse recurso. A Resideo exigirá uma comprovação de que você tentou entrar em contato com seu distribuidor de segurança e que ele não respondeu ou não concordou com o pedido.

SERVICING INFORMATION

Your local authorized service representative is the person best qualified to service your Lyric system. Arranging some kind of regular service program with him is advisable.

RENSEIGNEMENTS RELATIFS À L'ENTRETIEN TECHNIQUE

Votre représentant de service autorisé local est la personne la plus qualifiée pour faire l'entretien de votre système Lyric. Il est recommandé d'établir un programme d'entretien périodique avec un technicien de cette entreprise.

INFORMACIÓN DE SERVICIO

Su representante de servicio autorizado es el más calificado para realizar el mantenimiento de su sistema Lyric. Se aconseja implementar en conjunto un programa de servicio regular.

INFORMAÇÕES DE MANUTENÇÃO

O representante de serviço autorizado local é a pessoa mais qualificada para reparar seu sistema Lyric. Aconselhamos a definição de um programa regular de manutenção.

Your local service representative is:

Votre représentant de service local est :

Su representante de servicio local es:

Seu representante de serviço local é:

Name:

Nom :

Nombre:

Nome:

Address:

Adresse :

Dirección:

Endereço:

Phone:

Tél. :

Telefone:

Telefone:



Resideo Technologies, Inc
2 Corporate Center Drive, Suite 100
P.O. Box 9040, Melville, NY 11747

© 2020 Resideo Technologies, Inc.
All rights reserved.

The Honeywell Home trademark is
used under license from Honeywell
International, Inc.

This product is manufactured by
Resideo Technologies, Inc. and its
affiliates.



800-18080V2C 6/16 Rev C PART 1